

CAIMAN

Газонокосильная машина **RAPIDO 2WD** **RAPIDO ECO 2WD**



Инструкция по эксплуатации

EAC



Перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.

1.3 Паспортные данные и условные обозначения

1.3.1 Производственная табличка

Под сиденьем расположена производственная табличка, для доступа к которой требуется откинуть сиденье (см. рис. 1.3.1).

- | | | |
|-------------------|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Тип устройства | 4. Вес | 7. Знак соответствия изделия |
| 2. Тип двигателя | 5. Название и адрес изготовителя | 8. Логотип изготовителя |
| 3. Год выпуска | 6. Название и адрес импортера | 9. Логотип торговой марки |

ПРИМЕЧАНИЕ

При передаче газонокосильной машины представитель продающей организации записывает серийный номер изделия на обратной стороне настоящего руководства.

1.3.2 Другие таблички и их значения

На устройстве располагаются следующие таблички и наклейки:

1. Таблички на левой и правой стороне газонокосильной машины (см. рис. 1.3.2a):



Опасность!



Не наступать.



Вращающиеся детали.



Гарантированный уровень звуковой мощности согласно директиве 2000/14/ЕС.

2. Таблички на кожухах под сиденьем (см. рис. 1.3.2b):



Опасность!



Читайте инструкцию.



Не покидайте газонокосильную машину во время езды.



Внимание!
Отлетающие предметы.



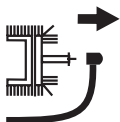
Посторонние лица
должны находиться на
безопасном расстоянии.



Запрещена перевозка
других лиц.



Запрещено движение
поперек склона.



Во время проведения
технического обслужива-
ния следуйте указаниям
инструкции.



Максимальный рабочий
склон.



Не прикасаться во время
работы.



Не косите вблизи людей.



ОПАСНО

В случае повреждения или утери табличек или наклеек закажите новые у авторизованного дилера CAIMAN.

3. Таблички на левой и правой стороне рамы газонокосильной машины под капотом (см. рис. 1.3.2с):



Внимание!
Горячая поверхность!



Опасность ожогов.

4. Таблички возле педали газа (см. рис. 1.3.2d):

R

Задний ход



Быстро

N

Нейтраль

F

Вперед



Тормоз

5. Табличка у педали тормоза (см. рис. 1.3.2e):



Тормоз

1.4 Технические параметры

Основные параметры		Единицы измерения	Значение
	Габариты устройства (ширина × высота × длина)	мм	1060 × 1150 × 2480
	Масса машины	кг	Rapido 2WD-97D1C - 224 Rapido 2WD-97D2C - 237 Rapido 2WD-107D1C - 249 Rapido 2WD-107D2C - 260 Rapido Eco 2WD-97D1C - 224 Rapido Eco 2WD-107D1C - 249 Rapido 2WD-97D2K - 232 Rapido Eco 2WD-97D2K - 232
	Скорость вперед/назад	км/ч	9/5
	Высота скашивания	мм	25-80
	Ширина захвата	мм	Rapido 2WD-97D1C - 920 Rapido 2WD-97D2C - 920 Rapido 2WD-107D1C - 1020 Rapido 2WD-107D2C - 1020 Rapido Eco 2WD-97D1C - 920 Rapido Eco 2WD-107D1C - 1020 Rapido 2WD-97D2K - 920 Rapido Eco 2WD-97D2K - 920
	Объем травосборника	л	300
	Индикатор наполнения травосборника	—	Зуммер
	Размер колес	*	15×6-6
	Передние		15×6-6
	Задние		18×8,5-8

Основные параметры		Единицы измерения	Значение
	Объем заправочного бака	л	7
	Тип аккумулятора	–	12 В; 28 Ач

Двигатель (модели: Rapido 2WD-97D1C, Rapido 2WD-107D1C, Rapido Eco 2WD-97D1C, Rapido Eco 2WD-107D1C)

Двигатель	Обороты (мин ⁻¹)	Заявленный уровень звукового давления по месту эксплуатации L_{pAd} (дБ) EN ISO 5395 ⁻¹	Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WAG} (дБ) согласно директиве 2000/14/EC	Заявленный уровень вибраций (мин/с ⁻²) EN ISO 5395 ⁻¹	
				Всего вибраций a_{wd}	Передаваемых на руку – рука a_{hwd}
Caiman Green Engine 452CC	3600	85+4	100	1,0+0,4	< 2,5

Двигатель (модели: Rapido 2WD-97D2C, Rapido 2WD-107D2C)

Двигатель	Обороты (мин ⁻¹)	Заявленный уровень звукового давления по месту эксплуатации L_{pAd} (дБ) EN ISO 5395 ⁻¹	Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WAG} (дБ) согласно директиве 2000/14/EC	Заявленный уровень вибраций (мин/с ⁻²) EN ISO 5395 ⁻¹	
				Всего вибраций a_{wd}	Передаваемых на руку – рука a_{hwd}
Caiman Green Engine 708CC	2700	85+4	100	1,0+0,4	< 2,5

Двигатель (модели: Rapido 2WD-97D2K, Rapido Eco 2WD-97D2K)

Двигатель	Обороты (мин ⁻¹)	Заявленный уровень звукового давления по месту эксплуатации L_{pAd} (дБ) EN ISO 5395 ⁻¹	Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WAG} (дБ) согласно директиве 2000/14/EC	Заявленный уровень вибраций (мин/с ⁻²) EN ISO 5395 ⁻¹	
				Всего вибраций a_{wd}	Передаваемых на руку – рука a_{hwd}
Kawasaki FS600V	3600	82+4	100	1,0+0,4	< 2,5

2. Правила техники безопасности

Все газонокосильные машины CAIMAN в обязательном порядке изготавливаются в соответствии с действующими европейскими нормами безопасности. Декларация соответствия расположена в конце настоящего руководства (см. главу "Гарантийные обязательства").

Газонокосильная машина отвечает всем требованиям безопасности эксплуатации при обязательном и строгом следовании положениям данного руководства и инструкции по технике безопасности.



ОПАСНО

Несоблюдение правил техники безопасности и других предупреждений, указанных в настоящем руководстве, может привести к травмам.

2.1 Указания по безопасности

Пользователь несет ответственность за личную безопасность и безопасность других лиц во время использования и обслуживания газонокосильной машины. Изготовитель устройства не несет ответственности за травмы, повреждения устройства, экологический ущерб, нанесенные вследствие неправильного использования и обслуживания машины.

2.1.1 Общие меры предосторожности

- Управлять газонокосильной машиной могут только лица старше 18 лет, ознакомленные с настоящим руководством по эксплуатации. Никогда не доверяйте управление данного устройства посторонним лицам, не ознакомленным с руководством и не способным правильно и безопасно управлять машиной.
- Пользователь несет ответственность за безопасность лиц, находящихся в непосредственной близости к рабочему пространству машины.
- Внесение изменений в техническое устройство машины может быть небезопасно и является основанием для прекращения гарантии.
- Соблюдайте все правила пожарной безопасности (см. раздел 2.4).
- Не удаляйте с устройства наклейки и таблички безопасности. Убедитесь, что они находятся на предназначенных для этого местах.
- Нельзя находиться вблизи поднятого устройства или под ним, если оно ненадежно закреплено или существует угроза его опрокидывания.
- Части травосборника подвергаются повышенным нагрузкам, что может приводить к повреждениям. Необходимо регулярно контролировать текущее состояние травосборника в соответствии с указаниями настоящего руководства.
- Необходимо всегда останавливать работу машины, выключать двигатель и вынимать ключ из замка зажигания, если:
 - чистите устройство;
 - во время работы под машину попал посторонний предмет. Необходимо определить, не привело ли это к повреждению устройства и в случае необходимости устранить неполадки;
 - появилась неестественно сильная вибрация устройства;
 - проводится ремонт двигателя или других движущихся частей устройства (отключите кабели от свечей зажигания).

2.1.2 Одежда и средства защиты водителя

- Во время эксплуатации машины необходимо использовать соответствующую рабочую одежду. Запрещается использовать свободную одежду, короткие брюки.
- Во время эксплуатации машины носите прочную закрытую обувь, желательно с противоскользящей подошвой. Запрещается эксплуатировать машину в сандалиях или босиком.
- Значения шума и вибрации на месте оператора, указанные в данном руководстве (см. пункт 1.4) тесно связаны с требованиями директив ЕС 2003/10/ES (воздействие шума) и 2002/44/ES (воздействие вибрации), которые регулируют условия использования средств личной защиты от шума и вибрации, а также допустимое время воздействия на оператора. Рекомендуется всегда использовать защиту слуха во время работы с машиной. Несоблюдение данных инструкций может привести к необратимым нарушениям здоровья!

2.1.3 Начало эксплуатации машины

- Нельзя использовать машину, если она повреждена или на ней отсутствует какое-либо из защитных устройств. Все кожухи и другие части защиты должны постоянно находиться на предназначенном для них месте. Не удаляйте и не выводите из строя никакие части устройства.
- Регулярно проверяйте состояние систем защиты и элементов безопасности.
- Не работайте в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием снижающих внимание лекарственных препаратов.
- Нельзя продолжать работу при появлении головокружения, обморочного состояния, при ощущении слабости или невнимательности.
- Перед вводом машины в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь со всеми системами управления и научитесь управлять ей так, чтобы в случае необходимости вы могли незамедлительно остановить машину.
- Не меняйте настройки двигателя или ограничителя оборотов двигателя.
- Убирайте из рабочей зоны камни, ветки, проволоку и другие посторонние предметы.
- Перед началом эксплуатации устраните все неисправности, если таковые имеются. Особенно внимательно проконтролируйте натяжение ремней, заточку ножей и чистоту травосборника.
- Перед началом работы проведите визуальный контроль частей машины, проверьте отсутствие их повреждений и ослабления крепления.
- Перед использованием проверьте тормоза и в случае необходимости отрегулируйте или отремонтируйте их.

2.1.4 Во время эксплуатации машины

- Машина не должна использоваться на склонах под углом более **12° (21%)**.
- Нельзя использовать машину, если она повреждена или на ней отсутствует какое-либо из защитных устройств. Все кожухи и другие части защиты должны постоянно находиться на предназначенном для них месте. Не удаляйте и не выводите из строя никакие части устройства.
- Регулярно проверяйте состояние систем защиты и элементов безопасности.
- Не работайте в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием снижающих внимание лекарственных препаратов.
- Нельзя продолжать работу при появлении головокружения, обморочного состояния, при ощущении слабости или невнимательности.
- Перед вводом машины в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь со всеми системами управления и научитесь управлять ей так, чтобы в случае необходимости вы могли незамедлительно остановить машину.
- Не меняйте настройки двигателя или ограничителя оборотов двигателя.
- Убирайте из рабочей зоны камни, ветки, проволоку и другие посторонние предметы.
- Перед началом эксплуатации устраните все неисправности, если таковые имеются. Особенно внимательно проконтролируйте натяжение ремней, заточку ножей и чистоту травосборника.
- Перед началом работы проведите визуальный контроль частей машины, проверьте их на отсутствие повреждений и ослабленных креплений.
- Перед использованием проверьте тормоза и в случае необходимости отрегулируйте или отремонтируйте их.

- Избегайте препятствий (например, неожиданное изменение угла склона, рвы и т. д.), которые могут стать причиной опрокидывания машины.
- Нельзя удерживать равновесие, опираясь ногой на землю.
- Работайте только в дневное время суток или при хорошем искусственном освещении.
- Нельзя передвигаться на газонокосильной машине по дорогам общего пользования.
- Во время технического обслуживания устройства не надевайте свободную одежду и шорты, используйте прочную закрытую обувь. Не работайте на устройстве в босоножках, сандалиях или босиком.
- Не оставляйте работающий двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы содержат в себе ядовитые вещества без запаха, которые могут быть смертельно опасными.
- Не подставляйте руки и ноги под кожух механизма режущей деки. Никогда никакой частью своего тела не приближайтесь к вращающимся и движущимся частям газонокосильной машины.
- Не запускайте двигатель без выхлопной трубы.
- Уровень шума, возникающего во время скашивания, обычно не превышает наивысших показателей акустического давления и акустической мощности, указанных в данном руководстве (см. пункт 1.4). Однако в отдельных случаях при определенных условиях и в зависимости от свойств рельефа, может произойти кратковременное повышение указанного уровня шума.
- Изготовитель рекомендует использовать средства защиты слуха во время работы, так как чрезмерное воздействие повышенного уровня шума может привести к повреждению слуха.
- Будьте всегда внимательны при управлении машиной и проведении других работ. К самым частым причинам потери контроля над устройством относятся:
 - пробуксовка колес;
 - слишком быстрое передвижение, когда скорость не отвечает условиям и свойствам поверхности;
 - быстрое торможение, вследствие чего происходит неконтролируемый занос устройства;
 - использование газонокосильной машины не по назначению.

2.1.5 Окончание работ

- Содержите газонокосильную машину в чистом и исправном состоянии.
- Ротационные ножи острые и травмоопасные. При проведении каких-либо работ с ними используйте защитные рукавицы или оберните ножи.
- Систематически проверяйте затяжку винтов и гаек на ножах (см. подпункт 6.3.6).
- Уделяйте особое внимание контргайкам крепления ножей. При повторном ослаблении гайки, ее необходимо заменить на новую.
- Проверяйте состояние деталей и при необходимости заменяйте их в соответствии с рекомендациями производителя.

2.2 Инструкция по безопасности во время проведения работ на склоне

Неосторожная работа на склонах является частой причиной несчастных случаев, потери контроля над устройством или его опрокидывания, из-за чего может произойти серьезное травмирование или смерть. Кошение на склоне всегда проводите с особой осторожностью. Если оператор чувствует себя неуверенно или проведение таких работ не отвечает реальным возможностям, на склоне работать не рекомендуется.

- Машину можно использовать на склонах с максимальным углом до **12° (21%)**.
- При перемене направления движения необходима особая осторожность. Не разворачивайтесь на склоне, если в этом нет необходимости.
- Внимательно следите за наличием ям, корней и других неровностей на поверхности. Неровная поверхность может стать причиной опрокидывания устройства. За высокой травой могут быть скрыты препятствия. Поэтому предварительно удалите все лишние предметы с поверхности, на которой будете проводить кошение.
- Выбирайте оптимальную скорость движения, чтобы иметь возможность оперативно среагировать на внештатные ситуации и быстро остановить машину.

- Будьте внимательны при подсоединении травосборника и другого навесного оборудования, которое может повлиять на стабильность устройства.
- Все движения на склоне совершайте медленно и плавно. Не меняйте резко скорость или направление движения.
- Старайтесь избежать необходимости запуска или остановки устройства на склоне. В случае снижения сцепления колес с поверхностью выключите привод ножей и медленно скатитесь вниз.
- Трогаться на склоне необходимо очень осторожно и медленно, чтобы избежать резких движений машины. При работе на склоне скорость должна быть минимальной.

2.3 Безопасность детей

- Не оставляйте детей без присмотра в месте скашивания травы.
- Никогда не доверяйте управление газонокосильной машиной детям!
- Всегда будьте бдительны. В случае появления детей в зоне работ выключите устройство.
- До и во время движения задним ходом смотрите назад и вниз.
- Никогда не перевозите детей, они могут упасть и получить серьезные повреждения или создать опасную ситуацию, мешая управлению машиной. Никогда не разрешайте детям обслуживать устройство.
- Будьте особенно бдительны в местах с ограниченной видимостью (вблизи деревьев, кустарников, кирпичных кладок и т. п.).

2.4 Пожарная безопасность

Во время использования газонокосильной машины необходимо соблюдать требования безопасности труда и пожарной охраны.

- Регулярно удаляйте горючие материалы (сухую траву, листья и т. д.) вокруг выхлопной трубы, двигателя, аккумулятора и других мест, в которых может быть контакт с бензином, маслами и другими горючими веществами во избежание их воспламенения и возникновения пожара.
- Прежде чем убирать газонокосильную машину на хранение в закрытое помещение, дайте двигателю остыть.
- Будьте особенно осторожны при работе с бензином, маслами и другими горючими веществами, пары которых являются взрывоопасными. Во время работы с ними запрещено курить. Запрещено открывать крышку топливного бака и доливать бензин при работающем/не остывшем двигателе или в закрытом помещении.
- Проверьте подачу бензина перед использованием, не наполняйте бак до горловины, так как вытекшее топливо может стать причиной пожара. Для хранения горючих веществ используйте только предназначенные для этих целей емкости. Никогда не размещайте канистры с топливом и саму машину вблизи источников тепла, искр и открытого огня. Будьте особенно осторожны во время работы с аккумулятором: не курите и не пользуйтесь огнем рядом с ним.

3. Подготовка к работе

3.1 Распаковка и проверка комплекта

Газонокосильная машина поставляется в упаковке из деревянных реек (1) (см. рис. 3.1). Для удобства транспортировки некоторые узлы сняты с устройства на заводе-изготовителе и устанавливаются на него непосредственно перед вводом в эксплуатацию. Распаковку устройства и его подготовку к эксплуатации проводит продавец в рамках работ по предпродажной подготовке.



ВНИМАНИЕ

- При получении сразу проверьте, не было ли устройство повреждено при транспортировке. При обнаружении повреждений обратитесь к транспортной компании, осуществлявшей перевозку. Если рекламация не будет выслана вовремя, она не может быть принята.
- Проверьте, соответствует ли устройство заказанному вами типу. В случае какого-либо несоответствия не распаковывайте устройство и сразу свяжитесь с поставщиком.

После распаковки аккуратно снимите машину с поддона. Для этого потребуется подходящий пандус во избежание риска повреждения газонокосильной машины. Проверьте устройство на отсутствие повреждений во время транспортировки. Достаньте из упаковки и проверьте все снятые узлы.

См. рис. 3.1:

1. Упаковочный ящик;
2. Рулевое колесо;
3. Документация;
4. Сиденье;
5. Травосборник.

В основной комплект поставки входят:

- Газонокосильная машина;
- Рулевое колесо (2);
- Документация (3) (перечень содержимого упаковки, руководство по эксплуатации машины, руководство по эксплуатации двигателя, руководство по эксплуатации аккумулятора, журнал обслуживания);
- Сиденье (4);
- Травосборник (5) (находится в коробке в частично разобранном состоянии с петлями и соединительными материалами).

3.2 Утилизация упаковки

После снятия упаковки позаботьтесь о правильной утилизации и вторичном использовании упаковочных материалов. Утилизацию проведите в соответствии с законодательством, действующем в государстве, в котором оборудование будет использовано.



ПРИМЕЧАНИЕ

Утилизацию можно поручить специализированной фирме.

3.3 Монтаж отдельно упакованных узлов

ПРИМЕЧАНИЕ

Для подготовки газонокосильной машины к эксплуатации рекомендуем обратиться к дилеру.



ВНИМАНИЕ

Перед началом проведения работ по монтажу удалите все защитные материалы, поставьте газонокосильную машину на ровную поверхность, выровняйте передние колеса.

3.3.1 Руль, сиденье и аккумулятор

1. Монтаж сиденья (см. рис. 3.3.1a):

Установите сиденье на предназначенное для него место и прикрепите с помощью четырех винтов. Настройте сиденье в наиболее удобное для вас положение.

2. Кабель подключения кнопки безопасности (см. рис. 3.3.1b):

Подключите электрический кабель к разъему выключателя в нижней части сиденья.

3. Смонтируйте руль (см. рис. 3.3.1c):

- Установите рулевое колесо на ось (1) и поверните его так, чтобы отверстия на рулевом колесе и на оси совпали.

- В отверстие вставьте поставляемый штифт (2) и забейте его молотком.

4. Подключите аккумулятор (3.3.1d):

ПРИМЕЧАНИЕ

Болты и резиновые крышки аккумулятора находятся в пакете с документацией и другим соединительным материалом.

- Поворотом рычага на крышке ящика, расположенного под рулем управления, откройте и снимите крышку.
- Ослабьте гайку на клеммах выводов аккумулятора.
- Красный провод подключите к (+) выводу аккумулятора и затяните винт.
- Коричневый провод подключите к (–) выводу аккумулятора и затяните винт.
- На оба провода наденьте резиновые колпачки.

Обратно насадите крышку ящика и зафиксируйте рычагом.



ОПАСНО

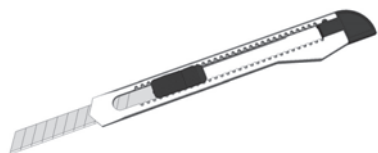
- Подключение полюсов в другой последовательности может привести к повреждению устройства.
- При отключении аккумулятора первым всегда отключайте минусовой (–) полюс аккумулятора.
- При вводе аккумулятора в эксплуатацию и во время его обслуживания соблюдайте рекомендации по работе с аккумулятором (см. подраздел 6.3.1). Также соблюдайте все указанные в нем предписания по технике безопасности.

3.3.2 Травосборник

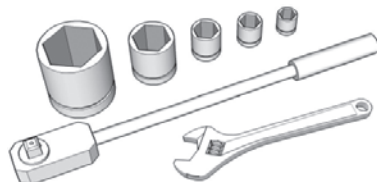
Травосборник поставляется в отдельной упаковке. Для оптимизации транспортировки некоторые его части поставляются в разобранном виде, поэтому их необходимо собрать в первую очередь. В следующих пунктах указана последовательность сборки.

Необходимый инструмент

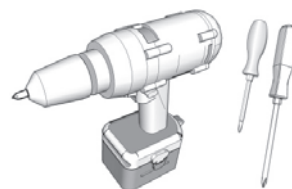
Для монтажа травосборника подготовьте следующий инструмент:



Нож для удаления упаковочного материала



Комплект торцевых ключей с внутренним шестигранником или шестигранные ключи



Крестообразные отвертки или шуруповерт

Распаковка

Удалите упаковочный материал. В первую очередь достаньте крышку, раму и мешок и только потом отдельно упакованные детали. Эти детали распакуйте и наглядно расположите их на удобном для вас месте.

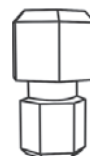
Комплект поставки (см. рис. 3.3.2a)

- | | | |
|--------------------|--------------------|------------------------------|
| 1. Крышка | 5. Боковые опоры | 9. Рама |
| 2. Подъемный рычаг | 6. Нижняя арматура | 10. Крючки для травосборника |
| 3. Передняя рама | 7. Ручка | 11. Кронштейн |
| 4. Нижний каркас | 8. Мешок (сетка) | 12. Соединительный материал |



ВНИМАНИЕ

В комплект поставки травосборника входят **запасные резные штифты для ножей** (4 шт.).



Травосборник, описание основных частей (см. рис. 3.3.2b)

- | | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Крышка | 4. Боковой элемент рамы | 7. Мешок (сетка) |
| 2. Подъемный рычаг | 5. Нижний элемент рамы | 8. Передняя рама |
| 3. Нижний элемент рамы | 6. Ручка | 13. Датчик заполнения травосборника |

Сборка травосборника

- На задней панели устройства закрепите крючки для травосборника (10) и консоль (11) (см. рис. 3.3.2c).

ПРИМЕЧАНИЕ

- У некоторых моделей крючки (10) на задней доске устройства уже установлены.
- Кронштейн (11) крепится только в случае использования навесной тележки.

● К верхним отверстиям в кронштейне рамы винтами М5×16 с гайками прикрепите передний элемент рамы. На левый кронштейн рамы прикрепите двумя болтами М5×16 концевик закрытия травосборника и зафиксируйте его с помощью гаек (см. рис. 3.3.2d).

● Закрепите болтами боковые элементы рамы травосборника. Элементы крепятся с внешней стороны сборника при помощи болтов М5×16 и гаек (см. рис. 3.3.2e).

- К переднему и боковым элементам прикрутите нижний элемент с помощью болтов М5×3 и гаек. Для удобства рекомендуем перевернуть сборник вверх дном (см. рис. 3.3.2f).
- Натяните мешок травосборника на раму. Резиновые края мешка натяните по краям рамы (см. рис. 3.3.2g).
- К нижней части травосборника привинтите нижний элемент (см. рис. 3.3.2h).
- В отверстия крышки вставьте ручку и установите резиновые прокладки перед соединением с рамой. Собранный таким образом комплект проденьте в отверстия верхней части рамы, ручку прихватите гайками. Пока их не затягивайте (см. рис. 3.3.2i)!
- Привинтите крышку к раме, болты затяните (см. рис. 3.3.2k).
- Вставьте рычаг удаления травы в отверстие в консоли внутри сборника (см. рис. 3.3.2j).
- Вверните саморез с внешней стороны в отверстия на нижнем конце рычага (см. рис. 3.3.2j).
- Хорошо затяните гайки, удерживающие ручку, и затяните болты, на которых крепится верхний элемент рамы. На этом установка травосборника закончена (см. рис. 3.3.2l).

Регулировка после монтажа

- Поднимите травосборник и зацепите его за крючки, расположенные на задней панели устройства.
- Проверьте правильность установки травосборника по стрелкам, расположенным на крышке травосборника и коже машины. В случае необходимости проведите регулировку с помощью ослабления винтов переднего элемента рамы и/или винтов боковых элементов: ослабьте винты, выровняйте травосборник, затяните винты (см. рис. 3.3.2m).

ПРИМЕЧАНИЕ

У правильным образом отрегулированного травосборника зазор между задней панелью устройства и передним элементом рамы (8) должен составлять (см. рис. 3.3.2b) максимум 5 мм.

- Если провести настройку описанным выше способом не получается, то проведите регулировку, передвигая крючки для установки травосборника на задней панели или винты рамы в верхней части крепления.

3.4 Проверка перед запуском

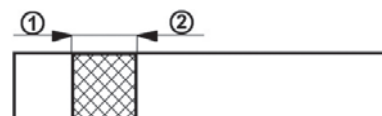
3.4.1 Проверка масла в двигателе

Для проверки уровня масла установите машину на ровную горизонтальную поверхность. Крышка резервуара находится под капотом. Выкрутите масляный щуп, вытрите его насухо, вставьте щуп обратно и снова закрутите. Затем снова его открутите для определения уровня масла.

Отметка уровня масла:

- 1 - (ADD) низкий уровень масла.
- 2 - (FULL) максимальный уровень масла.

Уровень масла должен находиться между отметками на щупе. Если его меньше, долейте масло так, чтобы его уровень доходил до отметки FULL. Тип масла указан в руководстве по эксплуатации двигателя.



ВНИМАНИЕ

Проверка уровня масла должна проводиться перед каждой рабочей сессией.

3.4.2 Заправка топливного бака

Для безопасности газнокосильная машина поставляется без топлива. Перед запуском машину необходимо заправить. Топливный бак имеет объем 7,0 л, расположен под передним капотом.



ОПАСНО

- Используйте только бензин с октановым числом, указанным в руководстве по эксплуатации двигателя. Неисправности, возникшие из-за использования неподходящего типа топлива, гарантийным случаем не являются!
- Заливать топливо в бак необходимо только при выключенном холодном двигателе. Наполняйте бак только в хорошо проветриваемом месте.
- Во время работы с топливом не принимайте пищу, не курите и не находитесь рядом с источниками открытого огня.
- Для заполнения бака топливом используйте специальную воронку.
- Следите за тем, чтобы не разлить топливо. Разлитое топливо может легко воспламениться, поэтому его необходимо тщательно вытереть.
- Горюче-смазочные материалы храните в местах, не доступных для детей.

Последовательность заправки:

- Откройте пробку заправочной горловины. Открывайте ее осторожно, так как в баке может быть избыточное давление из-за испарений бензина.
- В горловину вставьте воронку и начните заливать топливо из канистры.
- После заправки бака протрите насухо пробку и место вокруг нее. Рекомендуем всегда проверять состояние системы подачи топлива. Рекомендуем систематически очищать топливный бак, так как накапливающиеся загрязнения могут стать причиной неисправности двигателя.

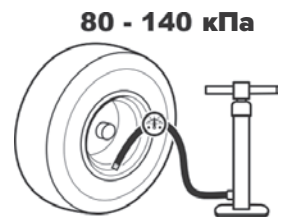


3.4.3 Проверка давления воздуха в шинах

Перед вводом устройства в эксплуатацию проверьте давление воздуха в шинах. Давление воздуха в шинах передних и задних колес должно быть в пределах 80-140 кПа. Допустимое отклонение между отдельными шинами может составлять ± 10 кПа.

ПРИМЕЧАНИЕ

Давление в шинах не должно быть выше, чем максимально указанное на используемых шинах.



4. Управление машиной

ПРИМЕЧАНИЕ

Указанные места элементов управления могут отличаться от фактических в зависимости от выбранной конфигурации машины.

4.1 Размещение элементов управления (см. рис. 4.1)

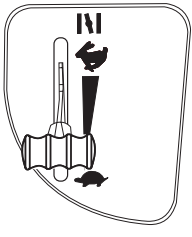
1. Рычаг газа;
2. Счетчик моточасов;
3. Переключатель режима скашивания травы при полном травосборнике;
4. Выключатель режима отключения режущей деки при движении назад;
5. Включатель режущей деки;
6. Индикатор нажатия педали тормоза и включения стояночного тормоза;
7. Замок зажигания;
8. Педаль движения вперед;
9. Педаль движения назад;
10. Кнопка стояночного тормоза;
11. Педаль тормоза;
12. Рычаг регулировки высоты режущей деки;
13. Рычаг байпас.

4.2 Описание и функции элементов управления

4.2.1 Стандартные элементы управления

1. Рычаг газа

Предназначен для регулировки оборотов двигателя. Имеет три положения:

		MIN	Минимальные обороты двигателя (холостой ход)
		MAX	Максимальные обороты двигателя
		ПОДСОС*	Холодный запуск двигателя

*Только на устройствах, оснащенных дросселем.

2. Счетчик моточасов

Отображает число моточасов.



ВНИМАНИЕ

- Разборка счетчика влечет за собой потерю права на гарантию.
- При обнаружении неисправностей счетчика моточасов немедленно информируйте свой сервис.

3. Переключатель управления режимов скашивания травы при полном травосборнике

Переключатель автоматического/ручного управления служит для включения и отключения управления функцией скашивания (режущей декой), когда травосборник заполнен (если имеется в устройстве).

В положении **MAN** режим скашивания работает постоянно, поэтому в случае заполнения травосборника в желобе может образоваться избыток скошенной травы. Поэтому работать в данном режиме можно только ограниченное время при кошении небольших участков.

ПРИМЕЧАНИЕ

Звуковой сигнал сообщает о заполнении травосборника.

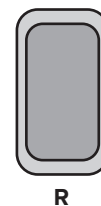
В режиме AUT срабатывает автоматическое отключение режущей деки в момент наполнения травосборника.

	Положение	Травосборник полный	Режущая дека
	AUT	НЕТ	ВКЛЮЧЕНО
	AUT	ДА	ВЫКЛЮЧЕНО
	MAN	НЕТ	ВКЛЮЧЕНО
	MAN	ДА	ВКЛЮЧЕНО

4. Деактивирование режима отключения режущей деки при движении назад

Переключатель R предназначен для отключения автоматической функции отключения режущей деки при движении назад (см. подраздел 5.5.1).

Выключатель необходимо нажать в момент, когда режущая дека уже была автоматически отключена, но ножи еще не остановились (около 4 секунд), либо при включенной режущей деке непосредственно перед нажатием педали движения назад. При каждой смене направления движения с движения назад на движение вперед снова активируется автоматическое отключение режущей деки.



5. Выключатель режущей деки

При перемещении переключателя в положение 1 включается режущая дека. При его перемещении в положение 0 режущая дека отключается.

		РАБОТАЕТ	Включение режущей деки/режущая дека включена
	0	НЕ РАБОТАЕТ	Отключение режущей деки/режущая дека отключена

6. Индикатор нажатия педали тормоза и стояночного тормоза

Световой индикатор используется для сигнализации правильного или неправильного запуска двигателя (см. раздел 5.2), нажатия на педаль тормоза и включения стояночного тормоза.

	(P)	Включение режущей деки/режущая дека включена
	(O)	Отключение режущей деки/режущая дека отключена

7. Замок зажигания

Предназначен для включения/выключения двигателя. Имеет четыре положения:

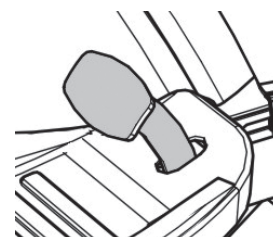
		Зажигание выключено/выключить зажигание
		Включение/выключение света на передней части капота
		Зажигание включено, работает двигатель
		Запуск двигателя - положение для запуска

8. Педаль движения вперед

Педаль позволяет регулировать скорость движения машины вперед.

Чем сильнее нажатие на педаль, тем выше скорость движения машины, и наоборот.

При отпускании педаль автоматически возвращается в нейтральное положение и машина останавливается. Более подробно в разделе 5.5.



ОПАСНО

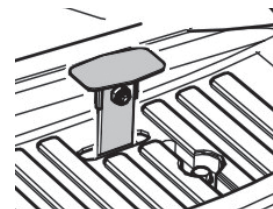
Изменение направления движения вперед/назад возможно только после полной остановки машины!

9. Педаль движения назад

Педаль позволяет регулировать скорость движения машины назад.

Чем сильнее нажатие на педаль, тем выше скорость движения машины, и наоборот.

При отпускании педаль автоматически возвращается в нейтральное положение и машина останавливается. Более подробно в разделе 5.5.



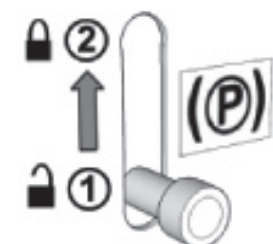
ОПАСНО

Изменение направления движения вперед/назад возможно только после полной остановки машины!

10. Рычаг ручного тормоза

Ручной тормоз может находиться в двух положениях. В положении **1** тормоз неактивен. Чтобы активировать стояночный тормоз, переместите его в положение **2**, нажимая при этом педаль тормоза.

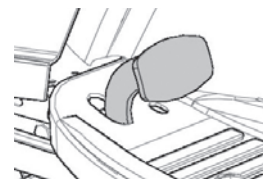
После нажатия педали тормоза стояночный тормоз разблокируется, причем рычаг автоматически вернется в положение **1**.



11. Педаль тормоза

Нажатие педали тормоза приведет к блокировке режущей деки.

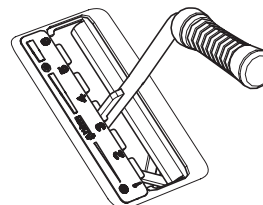
Педаль также используется при запуске устройства: запуск возможен только при нажатой педали тормоза.



12. Рычаг регулировки высоты режущей деки

Рычаг предназначен для регулирования положения режущей деки над уровнем земли.

Рычаг имеет 6 рабочих положений, которые регулируют высоту скашивания травы от 2,5 до 8 см.

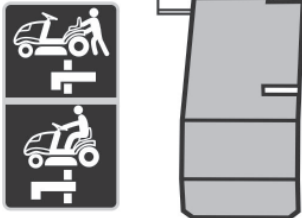


ВНИМАНИЕ

При движении машины с выключенным режимом скашивания дека должна находиться в самом верхнем положении.

13. Рычаг байпас

Рычаг байпас предназначен для выключения привода задних колес во время буксировки или при толкании машины с выключенным двигателем. Расположен на задней панели устройства. Имеет два следующих положения:

	Положение	Привод задних колес	Использование
	(0)	ВЫКЛЮЧЕН	Рычаг выдвинут при толкании машины
	(1)	ВКЛЮЧЕН	Рычаг нажат во время движения

4.2.2 Дополнительные элементы управления

1. Воздушная заслонка

Позволяет запустить холодный двигатель.

*Только определенные модели двигателя оснащены отдельным дросселем.



2. Зуммер

Зуммер используется для звуковой сигнализации о наполнении травосборника.



ВНИМАНИЕ

После звукового сигнала о наполнении травосборника работа режущей деки не прерывается!

5. Работа и обслуживание машины

ПРИМЕЧАНИЕ

Информация, с которой необходимо ознакомиться перед первым запуском газонокосильной машины:

- Газонокосильная машина оснащена датчиками безопасности, которые включаются:
 - концевым выключателем, расположенным под сиденьем;
 - концевым выключателем насадки травосборника или дефлектора;
 - концевым выключателем наполнения травосборника;
 - концевым выключателем педали тормоза.
- Двигатель автоматически останавливается, когда водитель покидает сиденье, а машина не поставлена на стояночный тормоз.
- Двигатель запускается при выключенной режущей деке и с установленным травосборником или дефлектором, который в режиме мульчирования предотвращает попадание скошенной травы в желоб, ведущий к травосборнику, и только при нажатой педали тормоза.

5.1 Проверка перед запуском

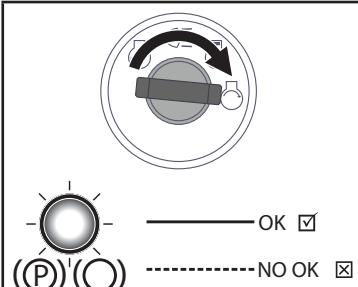
Перед запуском газонокосильной машины проверьте следующее:

- Уровень масла в двигателе (см. подраздел 3.4.1).
- Состояние аккумулятора (см. подраздел 6.3.1).
- Уровень топлива (см. подраздел 3.4.3).
- Давление воздуха в шинах (см. подраздел 3.4.4).

5.2 Запуск двигателя

Машина оснащена системой блокировки запуска двигателя при неисполнении следующих условий безопасности:

- Выключен привод режущей деки.
- Не нажата педаль движения.
- Оператор машины сидит на сиденье.
- Педаль тормоза выжата либо тормоз зафиксирован в положении стоянки.

	О выполнении этих условий в момент запуска двигателя сигнализирует непрерывное свечение красного индикатора педали тормоза и стояночного тормоза (P)(O). О невыполнении этих условий в момент запуска двигателя сигнализирует прерывистое свечение (мигание) красного индикатора педали тормоза и стояночного тормоза (P)(O). Если подсветка ручного тормоза прерывисто мигает, это означает, что аккумулятор не заряжается правильно. В таком случае как можно скорее обратитесь за помощью в сервисный центр.
---	--

После выполнения этих условий запустите двигатель следующим образом:

1. Нажмите педаль тормоза.
2. Рычаг регулировки высоты кошения поставьте в положение **6**.
3. Рычаг газа настройте следующим образом:
 - На машинах с двухцилиндровым двигателем или электронным дросселем EFM – в положение **MAX**.
 - На машинах с одноцилиндровым двигателем в положение **ВОЗДУШНАЯ ЗАСЛОНКА**.
4. Потяните кнопку запуска холодного двигателя (только на машинах, оснащенных ручным дросселем).

5. Поверните ключ в положение включенного зажигания и подождите как **минимум 1 секунду**. В это время выполняется диагностика электронной системы машины. Затем поверните ключ в положение **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ**; двигатель запускается. После запуска отпустите ключ; он автоматически вернется в положение включенного зажигания.



ВНИМАНИЕ

Как только двигатель начнет работать, отпустите ключ зажигания. Время старта не должно превышать 30 секунд, в противном случае может повредиться стартер!

Не пытайтесь запустить двигатель механически. Можете повредить электропроводку. Допустимо подключение 12 В аккумулятора с большей мощностью.

6. Нажмите на кнопку «запуск» (только на устройствах, оснащенных дросселем).

7. Рычаг газа медленно переместите в положение **MIN**.



ВНИМАНИЕ

Двигатель должен поработать несколько минут перед запуском режущей деки.



ОПАСНО

- Никогда не оставляйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом помещении. Выхлопные газы содержат опасные для здоровья ядовитые вещества.
- Не подходите близко к движущимся механизмам и выхлопной трубе в свободной одежде, а также не касайтесь их руками и ногами.

5.2.1 Система передвижения в аварийном режиме

Машина оснащена специальной системой передвижения в аварийном режиме. Она позволяет проводить запуск и движение машины при возникновении неисправности в электропроводке.

Порядок включения системы передвижения в аварийном режиме:

- займите место на сиденье;
- нажмите педаль тормоза;
- ключ в замке зажигания установите в положение **ЗАЖИГАНИЕ ВКЛЮЧЕНО** (электрические цепи подключены);
- 5 раз нажмите кнопку R.

В аварийном режиме добраться к месту транспортировки в сервисную мастерскую. Во время езды в этом режиме нельзя включать режущую деку!

5.3 Выключение двигателя

1. Рычаг управления газом переместите в положение **MIN**.
2. Остановите работу режущей деки соответствующим выключателем.
3. Выключите двигатель поворотом ключа в положение **STOP** и вытащите его из замка зажигания.



ВНИМАНИЕ

Перегретый двигатель должен несколько минут поработать на минимальных оборотах.



ОПАСНО

- Никогда не останавливайте работу двигателя, встав с сиденья водителя и оставив ключи зажигания в положении **ON** — это может привести к повреждению электропроводки.
- Всегда поворачивайте ключ в положение **OFF** и вынимайте его из замка зажигания. Это позволит избежать случайного запуска машины посторонними лицами или детьми.
- После отключения зажигания снизьте обороты. Несоблюдение данного правила может стать причиной повреждения двигателя.
- Никогда не отключайте кабель аккумулятора при работающем двигателе. Это может повредить регулятор двигателя.

5.3.1 Покидание машины при запуске двигателя

Если необходимо оставить водительское место на непродолжительное время (например, для удаления посторонних предметов и т. д.), можете встать, не выключая двигатель. Таким образом вы экономите батарею. Оставляя машину с работающим двигателем, необходимо соблюдать следующие правила:

- режущая дека должна быть выключена;
- рычаг управления газа должен находиться в положении **MIN**;
- скорость должна быть выключена, ручной тормоз затянут (показатель: светится индикатор тормоза).

5.4 Включение и выключение режущей деки

5.4.1 Включение режущей деки

- Рычаг газа переместите в положение **MAX**.
- Настройте рабочее положение режущей деки и высоту скашивания травы.
- Переместите рычаг режущей деки в положение **ВКЛ**.

ПРИМЕЧАНИЕ

Правила включения режущей деки:

- оператор находится на сиденье машины;
- установлен травосборник/дефлектор/заслонка канала;
- включатель AUT/MAN (дополнительное оборудование) находится в положении **AUT**, бункер пустой;
- включатель AUT/MAN (дополнительное оборудование) находится в положении **MAN**.

5.4.2 Выключение режущей деки

- Выключите режущую деку, опустив переключатель.



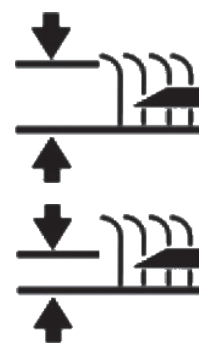
ОПАСНО

- Если водитель покидает рабочее место, то двигатель и режущая дека автоматически останавливаются.
- Никогда не выключайте машину подъемом с сиденья: пока ключ в замке зажигания не переведен из положения **ON** в положение **STOP**, остающаяся под напряжением часть электропроводки может быть повреждена, счетчик моточасов также продолжает работать.

5.4.3 Настройка высоты режущей деки

Чтобы увеличить высоту скашивания режущей деки, поднимите рычаг регулировки высоты режущей деки вверх.

Чтобы снизить высоту скашивания режущей деки, опустите рычаг регулировки высоты режущей деки вниз.



ПРИМЕЧАНИЕ

Положение **1** применяется при копировании скашиваемой поверхности. Нельзя постоянно пользоваться данным режимом, так как это способствует повышенному износу частей режущей деки.

Для удобства работы отрегулируйте рычаг регулировки высоты режущей деки (см. рис. 5.4.3):

- Снимите кожух режущей деки (см. подраздел 6.3.7 и рис. 6.3.7b) с обеих сторон машины.
- Тяги рычага подъема режущей деки проходят через втулки в раме, закреплены двумя гайками.
- Поверните гайки и настройте требуемое усилие, которое должно быть одинаковым с обеих сторон машины.

5.4.4 Балансировка режущей деки

Для наилучшего результата правильно настройте рабочую высоту режущей деки. Порядок настройки изложен в подразделе 6.3.7 настоящего руководства.

5.5 Передвижение на машине

Общие указания:

- Убедитесь, что стояночный тормоз отпущен. Рычаг стояночного тормоза не должен оставаться в положении **2** (см. подраздел 4.2.1 пункт 10). Нажмите на педаль рабочего тормоза - стояночный тормоз автоматически опустится. При нажатии на педаль хода при активном стояночном тормозе и горящем индикаторе тормоза двигатель немедленно останавливается. Это также происходит, когда при движении педаль хода и педаль тормоза нажаты одновременно. Это предохраняет гидравлическую коробку передач от повреждений!
- Рычаг байпаса должен находиться в положении **1** (включен).
- Во время перемещения газонокосильной машины к месту проведения работ, режущая дека должна быть выключена и поднята в транспортировочное положение, т.е. рычаг настройки высоты режущей деки должен находиться в положении **7**.
- При прохождении препятствий высотой выше 8 см (бордюры и т. п.) необходимо использовать пандусы, чтобы не повредить режущую деку и коробку передач.
- Избегайте наезда передними колесами на жесткие препятствия во избежание повреждений передней оси, особенно во время движения на высокой скорости.

5.5.1 Движение вперед/назад

- Рычаг газа плавно переместите в положение **MIN** - это снизит обороты двигателя.
- Плавно нажмите педаль скорости для движения в нужном направлении (вперед или назад).



ВНИМАНИЕ

Резкое нажатие педали может быть опасным!



ОПАСНО

- Изменение направления движения вперед-назад можно проводить только после остановки машины. В противном случае можете повредить коробку передач.
- Никогда не нажимайте педаль скорости и тормоза одновременно - можно повредить коробку передач.

Машина оснащена системой автоматического отключения режущей деки при езде назад со скоростью более 0,3 м/с (около 1 км/ч).

В случае преднамеренного и контролируемого движения с запущенной режущей декой данную защитную функцию можно отключить нажатием кнопки R на руле (см. раздел 4.2.1 пункт 4). При каждой смене направления движения с движения назад на движение вперед снова активируется автоматическое отключение режущей деки.



ОПАСНО

При отключении этой функции с помощью кнопки R обращайтесь особое внимание на все препятствия позади машины!

5.5.2 Остановка движения

Для того чтобы остановить движение машины вперед/назад, плавно переместите ногу с педали газа и нажмите на педаль тормоза.



ВНИМАНИЕ

В режиме круиз-контроля педаль скорости автоматически переходит в нейтральное положение после нажатия педали тормоза. Тормозной путь при этом составляет не более 2 м.

5.5.3 Скорость движения и скашивания травы

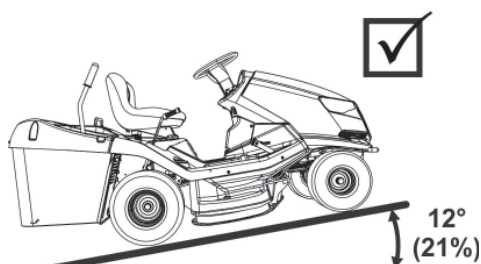
- Чем выше влажность и густота травяного покрова, тем ниже должна быть скорость движения. На высоких скоростях или при больших нагрузках падает скорость оборотов ножей, ухудшается качество скашивания, может забиваться канал. При работе в условиях влажности и густой растительности устанавливайте максимальные обороты двигателя.
- Скашивание слишком высокой травы необходимо проводить за несколько раз. При первом скашивании настройте максимальную высоту или уменьшите ширину захвата. При повторном скашивании настраивайте необходимую высоту скашивания.
- Рекомендуем проводить скашивание травы в направлении вдоль или накрест. Перекрытие предыдущего захвата усиливает воздействие ножей и улучшает вид обработанного газона.
- Во время передвижения по неровной поверхности скорость движения может изменяться. Рекомендуемая скорость движения машины в зависимости от условий:

Состояние покрова	Рекомендуемая скорость
Высокий, густой и мокрый	2 км/ч
Средние условия	3-5 км/ч
Низкий, сухой покров	< 5 км/ч
Перемещение с выключенной режущей декой	< 8 км/ч

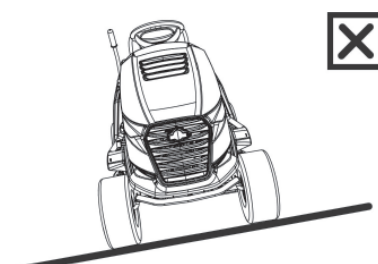
5.5.4 Езда на склоне

Газонокосильные машины модели Rapido Eco 2WD 92 могут работать на склонах с углом наклона до **12° (21%)**. Во время работы на склонах необходимо соблюдать следующие правила:

- Во время движения на склонах будьте особенно внимательны.
- Скорость движения всегда должна быть ниже.
- Двигайтесь всегда перпендикулярно горизонту, т.е. вверх и вниз. Двигаться параллельно горизонту нужно особенно осторожно и только при необходимости совершения маневра разворота. По возможности старайтесь избегать движение параллельно горизонту.
- Во время разворота следите за тем, чтобы колесо, находящееся выше по склону, не наехало на препятствие (камень, корень дерева и др.)
- Двигайтесь вниз по склону, преодолевая препятствия на низкой скорости перемещения. Будьте особенно осторожны при поворотах и разворотах на склоне.



Правильно



Не правильно



ОПАСНО

От нагрузки во время движения на склонах с углом выше 10° (15°) может возникнуть серьезное повреждение коробки передач. За причиненные таким образом неисправности изготовитель ответственности не несет.

5.6 Выгрузка травосборника

Уровень наполнения травосборника можно определить по положению заслонки. Перемещением движущейся части заслонки (смещением вверх или вниз кронштейна) можно регулировать уровень наполнения травосборника (см. рис. 5.6a).

1. Движущаяся часть открыта = минимальное наполнение корзины
2. Движущаяся часть закрыта = максимальное наполнение корзины

Порядок выгрузки:

- При выгрузке травосборника поставьте машину на стояночный тормоз, особенно при парковке на склоне.
- Отключите режущую деку, нажав выключатель вниз.
- Если на машине установлен переключатель AUT/MAN, установите его в положение **AUT**.
- Рычаг газа установите в положение **MIN**.
- У машин с ручным подъемом и выгрузкой травосборника (см. рис. 5.6b):

Потяните рычаг управления выгрузкой травосборника вверх (1), затем плавно наклоните его вниз (2), опустошите корзину, медленно отпустите рычаг и возвращайте в исходное положение.

- После того как травосборник вернется в основное положение, включите режущую деку.

6. Техническое обслуживание и наладка

Правильное и систематичное проведение технического обслуживания и проверка режущей деки продлит срок ее эксплуатации. Изношенные или поврежденные части должны быть вовремя заменены. Для замены используйте только оригинальные запасные части: использование неоригинальных запасных частей может привести к повреждению машины, травмам обслуживающего персонала или посторонних лиц, а также к утрате права на гарантийное обслуживание. Для заказа запасных частей всегда консультируйтесь с изготовителем машины или авторизованным сервисом.

6.1 Порядок контроля и технического обслуживания

Интервал	Узел	Действие	См. раздел
Перед каждым использованием	Двигатель и трансмиссия	Проверка уровня масла	6.2.1
	Ходовой приводной ремень	Проверка и регулировка	6.3.12
	Тормоз	Проверка элементов управления	6.2.1
	Шины	Проверка давления	6.2.1
	Кабели	Проверка крепления, проверка компонентов быстрого соединения	6.2.1
	Болтовые соединения	Проверка, затягивание по необходимости	6.2.1
	Режущая дека	Проверка натяжения зубчатого приводного ремня лезвий	6.3.9
		Контроль натяжения клиновидного ремня привода режущей деки	6.3.8
	Предохранительные переключатели и элементы	Проверка функционирования	6.2.1
После первых 2 ч	Двигатель и трансмиссия	Проверка уровня масла	6.2.1
После первых 5 ч	Ходовой приводной ремень	Проверка и регулировка ⁴	6.3.12
	Режущая дека	Проверка натяжения зубчатого приводного ремня лезвий ⁴	6.3.9
		Проверка правильности натяжения клиновидного приводного ремня режущей деки ⁴	6.3.8
После каждого использования	Режущая дека	Очистка и мойка	6.2.2
		Проверка правильности натяжения клиновидного приводного ремня режущей деки	6.3.8
	Машина целиком	Очистка	6.2.2
	Травосборник	Очистка текстильного мешка	6.2.2
	Болтовые соединения	Проверка, затягивание по необходимости	6.2.1
	Аккумулятор	Проверка электролита и очистка	6.3.1
Через 25 ч	Болтовые соединения	Проверка, затягивание по необходимости	6.2.1
	Ходовой приводной ремень	Проверка и регулировка	6.3.12
	Передний мост и рулевой механизм	Проверка и регулировка зазора	6.3.11
	Режущая дека	Проверка зазора, регулировка валов, проверка и заточка лезвий ³	6.3.6
			6.3.7
	Смазка	Смазка компонентов согласно графику смазки	6.4
Через 50 ч	Воздушный фильтр и свечи зажигания	Проверка, замена по необходимости ^{1,2}	6.3.2
	Смазка	Смазка компонентов согласно графику смазки	6.4

Интервал	Узел	Действие	См. раздел
Через 100 ч	Двигатель, трансмиссия, электромагнитная муфта сцепления	Проверка и регулировка хода	N
Ежемесячно	Шины	Проверка давления	6.2.1
	Режущая дека	Проверка натяжения зубчатого приводного ремня лезвий	6.3.9
Перед началом сезона	Топливный фильтр	Замена	N
	Аккумулятор	Проверка электролита и очистка	6.3.1
	Ходовой приводной ремень	Проверка и регулировка	6.3.12
	Режущая дека	Проверка натяжения зубчатого приводного ремня лезвий	6.3.9
		Проверка правильности натяжения клиновидного приводного ремня режущей деки	6.3.8
	Передний мост и рулевой механизм	Проверка и регулировка зазора	6.3.11
По окончании сезона (вывод из эксплуатации)	Двигатель	Замена масла	6.3.2
	Кабели	Проверка крепления, проверка компонентов быстрого съема соединения	6.2.1
	Режущая дека	Очистка	6.2.2

Пояснения к таблице:

1 = заменяйте чаще, если газонокосильная машина работает с высокой нагрузкой или при температурах приблизительно 35 °C или выше.

2 = если машина работает в запыленной среде, выполняйте проверку чаще.

3 = выполняйте проверку чаще, если машина работает в песчаной среде.

4 = выполняйте проверку чаще, если был установлен новый ремень.

N = руководство производителя, поставляется с машиной.



ВНИМАНИЕ

Кроме регулярного обслуживания в соответствии с указанной выше таблицей, необходимо менять моторное масло на основании рекомендаций руководства по эксплуатации двигателя, которое поставляется вместе с газонокосильной машиной.

6.2 Ежедневный контроль и техническое обслуживание



ОПАСНО

- Перед началом проведения любых сервисных работ или работ по техническому обслуживанию, внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями, запретами и рекомендациями, указанными в данном руководстве.
- Перед очисткой, техобслуживанием или ремонтом всегда извлекайте ключ из замка зажигания и снимайте высоковольтные провода со свечей зажигания.
- Во время работы носите подходящую одежду и рабочую обувь. При работе с острыми предметами, например, ножами, используйте подходящие для этого рабочие рукавицы.
- Осторожно обращайтесь с топливом, маслами и другими вредными веществами.

Двигатели Caiman Green Engine



Руководство пользователя



4-тактные двигатели Caiman Green Engine 452CC Caiman Green Engine 708CC



1. Общие сведения.....	66
2. Меры безопасности	67
3. Устройство	68
4. Полезные советы.....	68
5. Эксплуатация.....	70
6. Техническое обслуживание.....	72
7. Устранение неисправностей.....	74
8. Технические характеристики	74
9. Схема электрооборудования	76

Двигатели Caiman Green Engine
452CC и 708CC соответствуют
новым европейским требованиям
№ 2016/1628 2019 года по уровню
выброса вредных веществ

Благодарим вас за приобретение двигателя Caiman Green Engine. Мы хотим помочь вам получать оптимальные результаты от использования вашего нового двигателя и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. В данном руководстве содержится информация о том, как это сделать. Пожалуйста, прочитайте его внимательно перед тем, как приступить к эксплуатации двигателя. В случае возникновения проблем или появления вопросов относительно вашего двигателя обратитесь в авторизованный сервисный центр продукции CAIMAN.

1. Общие сведения

1.1 Руководство по эксплуатации

В целях обеспечения безопасности и для обозначения важности некоторые сообщения в настоящем руководстве сопровождаются следующими словами и символами:



ОПАСНО

Несоблюдение инструкций может стать причиной серьёзной травмы или смертельного исхода.



ВНИМАНИЕ

Несоблюдение инструкций может привести к травме.

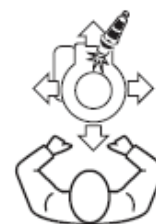
ВНИМАНИЕ

Информация, связанная с обеспечением безопасности и сохранности двигателя и имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Стороны и направления («слева», «справа», «спереди», «сзади») указываются относительно двигателя, расположенного свечой зажигания вперёд от оператора.



1.2 Наклейки

На двигателе расположены наклейки с указанием необходимых мер безопасности. Их значение приводится далее по тексту.



Внимание! Изучите инструкции перед запуском двигателя и соблюдайте их во время эксплуатации.



ОГНЕОПАСНО

Внимание! Бензин огнеопасен. Дождитесь остывания двигателя в течение 2-х минут перед тем, как его заправлять.



Внимание! Двигатель вырабатывает угарный газ. Эксплуатация в закрытых помещениях ЗАПРЕЩЕНА.

2. Меры безопасности

● Общие требования

1. Внимательно прочитайте инструкции, указанные в данном руководстве и в руководстве к оборудованию, к которому двигатель подключается.
2. Не допускайте к эксплуатации двигателя лиц, не ознакомившихся с инструкциями.
3. Не эксплуатируйте двигатель в присутствии посторонних лиц, особенно детей.
4. Не забывайте, что оператор оборудования несёт ответственность за возможные негативные последствия эксплуатации (травмы, ущерб имуществу и т. д.).

● Подготовка к эксплуатации

1. Подвязывайте длинные волосы, не надевайте свободную одежду и украшения, чтобы избежать их захвата движущимися частями оборудования. Соблюдайте безопасную дистанцию во время запуска оборудования.
2. Заглушите двигатель и дождитесь его остывания перед тем, как снимать крышку топливного бака.
3. **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ!** Топливо огнеопасно:
 - Храните топливо в специальных канистрах (ёмкостях);
 - Выполняйте заправку на открытом воздухе, используя воронку. Не курите во время заправки и любых других операциях с топливом;
 - Заправляйте топливо перед запуском двигателя. Снимать крышку топливного бака и заливать бензин в работающий или горячий двигатель категорически запрещается;
 - В случае проливания горючего не запускайте двигатель. Переместите оборудование на безопасное расстояние и избегайте источников возгорания до полного испарения пролитого топлива;
 - Не забывайте плотно закрывать топливный бак и канистру.
4. Выполняйте замену поврежденного глушителя и защитного кожуха.

● Эксплуатация

1. Не эксплуатируйте двигатель в закрытых помещениях, чтобы избежать скопления выхлопных газов.
2. Не используйте пусковые жидкости и аналогичные продукты.
3. Не изменяйте настройки регулятора оборотов и не превышайте разрешенное значение скорости работы двигателя.
4. Не наклоняйте оборудование, чтобы избежать проливания топлива.
5. Не дотрагивайтесь до ребер цилиндра и/или кожуха глушителя нагретого двигателя.
6. Заглушите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания перед проверкой, чисткой или обслуживанием оборудования.

● Обслуживание и хранение

1. Выполняйте плановое техническое обслуживание в целях обеспечения безопасности и высокой производительности.
2. Не храните оборудование с топливом в баке в местах, где горючие пары могут достигнуть открытого пламени, искр или источников тепла.
3. Дождитесь остывания двигателя перед постановкой его на хранение в закрытое помещение.
4. В целях обеспечения пожарной безопасности держите двигатель в чистоте.
5. При необходимости сливайте топливо на открытом воздухе после остывания двигателя.
6. Не эксплуатируйте двигатель с изношенными или поврежденными деталями. Такие детали подлежат обязательной замене (не ремонту). Используйте только оригинальные запасные части в целях недопущения выхода оборудования из строя и обеспечения безопасности.

3. Устройство

3.1 Компоненты двигателя

1. Крышка топливного бака со щупом.
2. Пробка для слива масла.
3. Кожух воздушного фильтра.
4. Топливный кран.
5. Колпачок свечи зажигания.
6. Код двигателя.

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Запишите серийный номер двигателя

3.2 Рычаг дроссельной заслонки

Орган управления дросселем (обычно рычаг), установленный на оборудовании, соединяется с двигателем посредством троса (см. руководство по эксплуатации газонокосильной машины). Расположение рычага дросселя (газа) обычно сопровождается следующими символами:



ВОЗДУШНАЯ ЗАСЛОНКА = используется для холодного пуска.



БЫСТРО = максимальное число оборотов (во время эксплуатации).



МЕДЛЕННО = минимальное число оборотов.

4. Полезные советы

Производительность, надёжность и срок службы двигателя зависят от многих факторов, включающих в себя внешние условия, качество используемых материалов и техническое обслуживание.

4.1 Внешние условия

На работу четырёхтактного двигателя внутреннего сгорания оказывают влияние следующие внешние факторы:

● Температура

- В условиях низкой температуры окружающего воздуха могут возникнуть трудности при запуске.
- В условиях высокой температуры окружающего воздуха также могут возникнуть трудности при запуске по причине испарения топлива в поплавковой камере карбюратора или топливном насосе.
- В любом случае для обеспечения нормальной работы двигателя следует использовать подходящее моторное масло.

● Высота

- Чем выше (над уровнем моря) расположен двигатель, тем ниже его мощность.
- В условиях высотной эксплуатации необходимо снизить нагрузку на двигатель.

4.2 Топливо

Качество работы двигателя напрямую связано с используемым топливом.

- Используйте неэтилированный бензин с октановым числом не менее 90.
- Используйте чистое и свежее горючее. В случае хранения топлива дольше 30-ти суток в канистре (баке) образуются смолы.
- Не используйте топливо, содержащее метанол.
- Не добавляйте в топливо масло и прочие присадки.

4.3 Моторное масло

Используйте качественное моторное масло с подходящей вязкостью.

- Используйте масло с моющими присадками SF-SG.
- См. таблицу для выбора вязкости:

5 - 35 °C	SAE 30
-15 + 5 °C	5W-30 или 10W-30 (загущённое масло)
-25 + 30 °C	Синтетическое масло 5W-30 или 10W-30

- Использование загущённого масла в условиях высоких температур окружающей среды приводит к повышенному расходу. Проверку уровня масла рекомендуется выполнять более часто.
- Не смешивайте масла разных марок и параметров.
- Использование масла SAE 30 при температуре ниже 5 °C может привести к поломке двигателя.
- Следите за тем, чтобы уровень моторного масла находился на метке MAX. Избыточное количество масла может привести к задымлению, загрязнению свечи зажигания или воздушного фильтра, что в свою очередь станет причиной трудностей при запуске двигателя.

4.4 Воздушный фильтр

Содержите воздушный фильтр в чистоте и исправном состоянии, чтобы избежать попадания в двигатель пыли и грязи, что может привести к снижению производительности и сокращению срока службы.

При необходимости замените фильтрующий элемент. Используйте только оригинальные запасные части, чтобы не допустить снижения производительности и сокращения срока службы двигателя.

Перед запуском двигателя следует обязательно проверить правильность установки воздушного фильтра.

4.5 Свеча зажигания

- Используйте предусмотренный инструкцией тип свечи зажигания с подходящей тепловой характеристикой.
- Во избежание повреждения двигателя выбирайте свечи с подходящей длиной резьбовой части.
- Содержите электроды свечи в чистоте. Убедитесь, что зазор между электродами соответствует установленным параметрам.

5. Эксплуатация

5.1 Подготовка к эксплуатации

Чтобы обеспечить нормальную работу двигателя перед запуском необходимо выполнять предэксплуатационный осмотр.

5.1.1 Проверка уровня моторного масла

См. пункт 8.1 для выбора масла.

1. Поставьте двигатель на ровную поверхность.
2. Очистите участок вокруг маслозаливной горловины.
3. Снимите крышку, протрите щуп и вставьте его обратно, не заворачивая.
4. Извлеките щуп и проверьте уровень масла (между верхней и нижней метками).
5. При необходимости долейте масло до верхней метки MAX. Избегайте проливания масла.
6. Плотно заверните крышку и удалите следы пролитого масла.

5.1.2 Проверка воздушного фильтра

Качество работы двигателя напрямую зависит от состояния воздушного фильтра. Выполнять запуск двигателя в случае повреждения или отсутствия фильтра категорически запрещается.

1. Очистите участок вокруг кожуха воздушного фильтра.
2. Снимите крышку, отвернув две гайки.
3. Проверьте состояние фильтрующего элемента. При необходимости выполните его очистку или замену.
4. Установите крышку на место.

5.1.3 Заправка топливом

ВНИМАНИЕ

В случае попадания топлива на пластиковые поверхности немедленно удаляйте потёки, чтобы избежать повреждения пластика. На подобные повреждения гарантия не распространяется.

См. пункт 8.1 «Технические характеристики»

Перед заправкой следует убедиться, что двигатель остыл. Соблюдайте инструкции, указанные в руководстве по эксплуатации подключаемого к двигателю оборудования.

5.1.4 Колпачок свечи зажигания

Плотно подсоедините наконечник провода (крышку) к свече зажигания, убедившись в отсутствии грязи в колпачке и на контакте свечи.

5.2 Запуск двигателя (холодный запуск)

Выполняйте запуск двигателя в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве по эксплуатации подключаемого к двигателю оборудования, убедившись, что все устройства (при их наличии), приводящие оборудование в движение и отключающие двигатель, отключены.

1. Откройте топливный кран.
 2. Переместите рычаг дросселя в положение CHOKE.
 3. Поверните ключ стартера, как указано в руководстве по эксплуатации газонокосильной машины.
- Через несколько секунд плавно переместите рычаг дросселя в положение FAST или SLOW.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель глохнет после запуска, повторите вышеуказанную процедуру, переместив рычаг дросселя в положение максимальных оборотов FAST.

5.3 Запуск двигателя (горячий запуск)

Повторите процедуру холодного запуска, поставив рычаг дросселя в положение максимальных оборотов FAST.

5.4 Работа с двигателем

Для использования полной мощности двигателя переместите рычаг дросселя в положение FAST.



ВНИМАНИЕ

- Не дотрагивайтесь до нагретых поверхностей двигателя. Соблюдайте безопасную дистанцию от работающего двигателя, чтобы избежать захвата движущимися частями элементов одежды и украшений.
- Не осуществляйте эксплуатацию на поверхностях с углом наклона более 20°, чтобы избежать неисправностей.

5.5 Остановка двигателя во время эксплуатации

1. Переместите рычаг дросселя в положение малых оборотов SLOW.
2. Подождите 15 - 20 секунд.
3. Заглушите двигатель, как указано в руководстве по эксплуатации соответствующего оборудования.

5.6 Остановка двигателя после эксплуатации

1. Переместите рычаг дросселя в положение малых оборотов SLOW.
2. Подождите 15 - 20 секунд.
3. Заглушите двигатель, как указано в руководстве по эксплуатации соответствующего оборудования.
4. Когда двигатель остынет, отсоедините провод свечи зажигания и извлеките ключ из замка зажигания (при его наличии).
5. Закройте топливный кран.
6. Очистите двигатель от мусора и грязи, чтобы избежать пожара.

5.7 Очистка и хранение

- Не промывайте двигатель водой.
- Очищайте двигатель с помощью сжатого воздуха (давление не более 6 бар).
- Храните оборудование (и двигатель) в сухом проветриваемом месте, защищённом от осадков.

5.8 Длительное хранение

Соблюдайте указания, приведённые ниже, чтобы обеспечить нормальную работу двигателя после длительного хранения.

1. Во избежание скопления осадка в топливном баке слейте горючее через пробку карбюратора. Храните бензин в подходящей ёмкости. Плотнo заверните пробку.
2. Извлеките свечу зажигания и залейте приблизительно 3 мл чистого моторного масла в отверстие. Закройте отверстие ветошью и запустите двигатель на короткий промежуток времени, чтобы масло распространилось по поверхности цилиндра. Поставьте свечу зажигания на место, не подключая провод.

6. Техническое обслуживание

6.1 Меры безопасности



ВНИМАНИЕ

Отсоедините провод свечи зажигания и прочитайте инструкции перед выполнением чистки, ремонта или обслуживания. Надевайте подходящую одежду и перчатки. К обслуживанию допускаются лица, обладающие соответствующими навыками.

ВНИМАНИЕ

Отработавшее масло и топливо должно быть утилизировано в специальных центрах.

6.2 Таблица технического обслуживания

Соблюдайте периодичность обслуживания, указанную в таблице ниже:

	После первых 5-ти часов	Каждые 5 часов или ежедневно	Каждые 50 часов или ежесезонно	Каждые 100 часов
Проверка уровня масла		●		
Замена масла	●			
Чистка глушителя и двигателя		●		
Чистка и осмотр воздушного фильтра		●		
Замена воздушного фильтра			●	
Осмотр свечи зажигания			●	
Замена свечи зажигания				●
Осмотр топливного фильтра				●

1. Выполняйте замену моторного масла каждые 25 часов в тяжёлых условиях эксплуатации (большие нагрузки, высокая температура воздуха и т. д.).
2. Выполняйте очистку воздушного фильтра более часто при эксплуатации в условиях сильной запылённости.

6.3 Замена моторного масла

См. пункт 8.1 для выбора масла.



ВНИМАНИЕ

Сливайте масло, пока двигатель не остыл. Избегайте контакта с нагретым двигателем и маслом.

1. Поставьте оборудование на ровную поверхность.
2. Очистите участок вокруг крышки заливной горловины и снимите крышку со щупом.
3. Слейте масло в подходящую ёмкость, сняв сливную пробку.
4. Поставьте пробку на место.
5. Залейте свежее масло.

6. Проверьте уровень масла.
7. Поставьте крышку маслозаливной горловины на место и удалите следы пролитого масла.

ПРИМЕЧАНИЕ Ёмкость картера – приблизительно 1,2 - 1,5 литра.

6.4 Очистка глушителя и двигателя

Выполнять очистку глушителя рекомендуется на холодном двигателе.

1. Выполните очистку с помощью сжатого воздуха, чтобы удалить мусор, который может стать причиной пожара.
2. Убедитесь, что воздухозаборные отверстия не заблокированы.
3. Протрите пластиковые поверхности губкой, смоченной в мыльном растворе.

6.5 Воздушный фильтр

1. Очистите участок вокруг кожуха воздушного фильтра.
2. Снимите крышку, отвернув две гайки.
3. Извлеките фильтрующий элемент.
4. Вытряхните пыль из элемента и продуйте его сжатым воздухом, чтобы удалить пыль и грязь.

ВНИМАНИЕ Не очищайте фильтрующий элемент с помощью воды, бензина или моющих средств.

ВНИМАНИЕ Избегайте попадания масла на губчатый фильтр предварительной очистки.

5. Очистите внутреннюю поверхность корпуса фильтра от пыли и мусора, закрыв воздуховод ветошью, чтобы не допустить их попадания в двигатель.
6. Уберите ветошь с воздуховода, установите фильтр и крышку.

6.6 Свеча зажигания

1. Снимите свечу зажигания с помощью специального ключа.
2. Очистите электроды от нагара с помощью металлической щётки.
3. С помощью щупа проверьте зазор между электродами (0,6 - 0,8 мм).
4. Установите и затяните свечу зажигания.

Свеча с поврежденными электродами или керамической изоляцией подлежит обязательной замене.



ВНИМАНИЕ

Во избежание пожара проверять работу системы зажигания без установленной свечи категорически запрещается.

ВНИМАНИЕ Используйте только свечи указанного типа.

6.7 Регулировка троса дроссельной заслонки и карбюратора

Если значение максимального числа оборотов (рычаг в положении FAST) не совпадает с табличным значением, следует обратиться в авторизованный сервисный центр или к дилеру. Проблема может заключаться в настройке органов управления дроссельной заслонкой, регулятора оборотов или карбюратора.

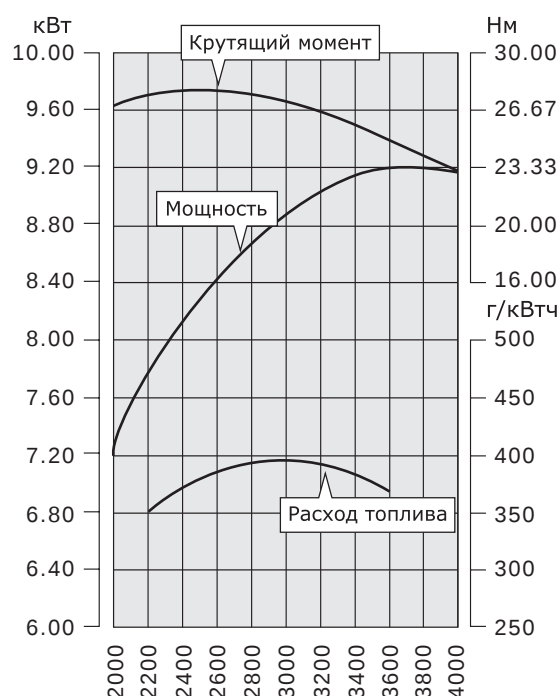
7. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Порядок устранения
Трудности при запуске	- Отсутствует топливо - Старое топливо или нагар в баке - Неправильный порядок запуска - Не подключена свеча зажигания - Попадание влаги на свечу зажигания, загрязнение электродов или неправильный зазор - Засор воздушного фильтра - Неправильный тип моторного масла - Испарение топлива в карбюраторе (газовая пробка) из-за высокой температуры - Неисправность карбюратора - Трудности при запуске	- Долить необходимое количество - Слить топливо из бака и залить свежее - См. инструкции - Проверьте соединение колпачка свечи - Выполнить проверку - Проверить и очистить - Выполнить замену масла - Подождать несколько минут и выполнить повторный запуск - Обратиться в сервисный центр - Обратиться в сервисный центр
Неустойчивая работа	- Загрязнение электродов или неправильный зазор - Неправильная установка свечи зажигания - Засор воздушного фильтра - Рычаг дроссельной заслонки находится в положении СНОКЕ - Неисправность карбюратора - Неисправность системы зажигания	- Проверить - Проверить правильность установки - Проверить и очистить - Переместить рычаг в положение FAST - Обратиться в сервисный центр - Обратиться в сервисный центр
Падение мощности во время эксплуатации	- Засор воздушного фильтра - Неисправность карбюратора - Нарушение настройки регулятора оборотов	- Проверить и очистить - Обратиться в сервисный центр - Отрегулировать трос управления

8. Технические характеристики

8.1 Технические характеристики Caiman Green Engine 452CC

Тип двигателя	ОНV-верхнеклапанный одноцилиндровый 4-тактный воздушного охлаждения
Модель	Caiman Green Engine 452CC
Макс. крутящий момент (Нм) при 2600 об/мин	28 Нм
Объем цилиндра	452 см ³
Цилиндр	Чугунная гильза
Диаметр и ход поршня	92×68 мм
Объем масла	1,2 л
Сухой вес	31 кг
Размеры	432×388×300 мм
Регулятор оборотов	Механический

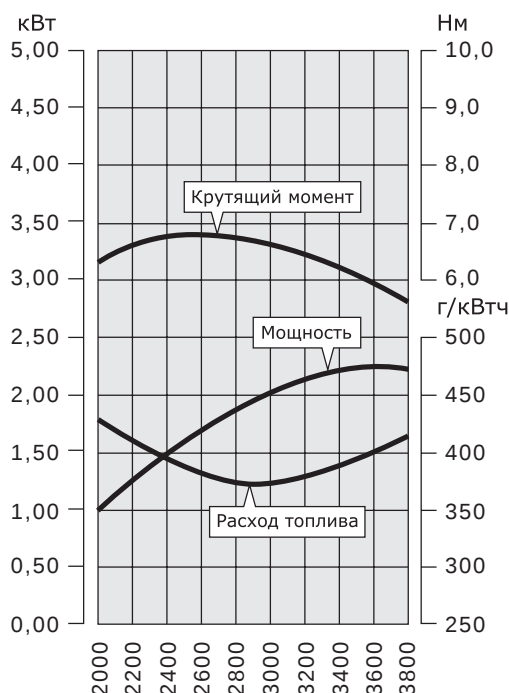


8.2 Объем жидкостей и расходные материалы Caiman Green Engine 452CC

Топливо	Неэтилированный бензин с октановым числом не менее 90
Моторное масло: от 5 до 35 °C от -15 до +5 °C от -25 до +35 °C	SAE 30 5W-30 или 10W-30 Синтетическое масло 5W-30 или 10W-30
Объем моторного масла	1,2 л
Свеча зажигания	RC12YC (Champion) или аналог
Зазор между электродами свечи зажигания	0,6-0,8 мм

8.3 Технические характеристики Caiman Green Engine 708CC

Тип двигателя	OHV-верхнеклапанный двухцилиндровый 4-тактный воздушного охлаждения
Модель	Caiman Green Engine 708CC
Макс. крутящий момент (Нм) при 2500 об/мин	47,5 Нм
Объем цилиндра	708 см ³
Цилиндр	Чугунная гильза
Диаметр и ход поршня	61×42 мм
Объем масла	2,0 л
Сухой вес	42 кг
Размеры	466×480×356 мм
Регулятор оборотов	Механический

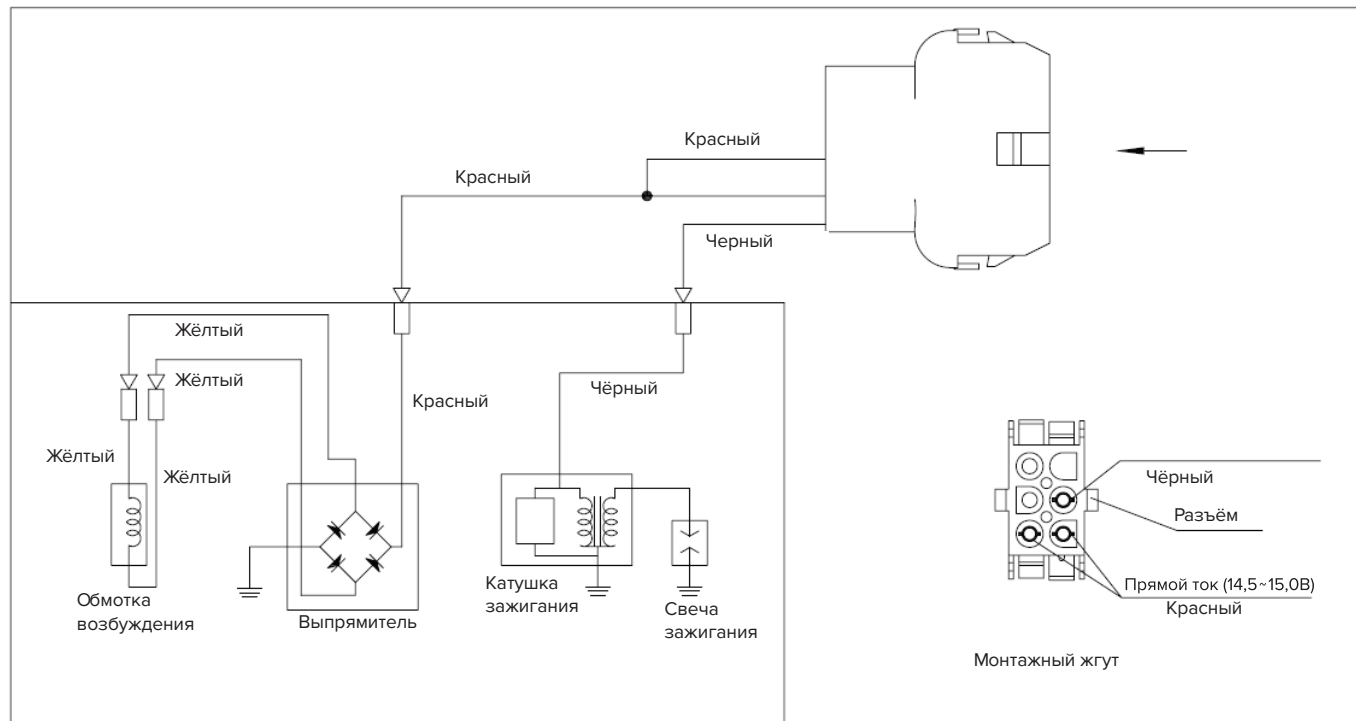


8.4 Объем жидкостей и расходные материалы Caiman Green Engine 708CC

Топливо	Неэтилированный бензин с октановым числом не менее 90
Моторное масло: от 5 до 35 °C от -15 до +5 °C от -25 до +35 °C	SAE 30 5W-30 или 10W-30 Синтетическое масло 5W-30 или 10W-30
Объем моторного масла	2 л
Свеча зажигания	F7TRC (NHSP) или аналог
Зазор между электродами свечи зажигания	0,6 – 0,8 мм

9. Схема электрооборудования

Для двигателя Caiman Green Engine 452CC



Для двигателя Caiman Green Engine 708CC

